



ZMLUVA O VYTVORENÍ A POUŽITÍ DIELA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

IČO: 00 164 712

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: IBAN SK858 1800000007000117526

(ďalej len „SNG“ alebo „objednávateľ“)

a

Štefan Papčo

r.č.:

IBAN:

(ďalej len „autor“ alebo „dodávateľ“)

Článok 1 Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok autora vytvoriť pre objednávateľa dielo špecifikované v článku 2 tejto zmluvy (ďalej len „dielo“) a záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi za vytvorené dielo autorskú odmenu podľa článku 3 tejto zmluvy, ako aj úprava práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela a udelenie súhlasu autora na použitie diela spôsobom a na účel, dohodnutým v článku 5 tejto zmluvy.

Článok 2 Dielo, čas a miesto dodania diela

Autor sa zaväzuje vytvoriť svojou vlastnou tvorivou duševnou činnosťou dielo: autorská koncepcia a participácia na realizácii výstavy **Psycho-vertical** v priestore 1. poschodia Kunsthalle Bratislava, ktorá sa koná v termíne od 08.12.2017 do 25.02.2018, vrátane realizácie nových diel vytvorených za účelom ich vystavenia ako exponátov vyššie uvedenej autorskej výstavy.

Autor sa zaväzuje dohodnuté dielo vytvoriť v nasledovných termínoch:

- Príprava a inštalácia výstavy: 27.11-06.12.2017
- Vernisáž výstavy: 07.12.2017 od 18:00 do 20:00 hod.
- Trvanie výstavy: 18.12.2017.- 25.02.2018
- Deinštalácia: 26.02-08.03.2018

Článok 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - 1.1 poskytnúť autorovi finančný príspevok na tvorbu a materiálovú realizáciu diel, uvedených v prílohe 1, v celkovej výške **4500€** (slovom: štyritisícpäťsto eur), ktorý mu bude vyplatená v lehote do 30 dní po riadnom dodaní diela (ktorým sa myslí sprístupnenie výstavy verejnosti dňa 07.12.2017) na

účet vo zvolenom peňažnom ústave uvedenom v záhlaví tejto zmluvy. Z uvedeného príspevku sa nezrážajú žiadne odvody ani daň z príjmu;

- 1.2 poskytnúť výstavné priestory na 1. poschodí Kunsthalle Bratislava na dobu inštalácie, trvania a tiež deinštalácie diel;
- 1.3 zabezpečiť 2 spätné letenky z Francúzska (Paríž) do miesta realizácie výstavy (Viedeň) pre kurátorku výstavy, ako aj primerané ubytovanie počas jej pobytu v Bratislave;
- 1.4 poskytnúť interné odborné kapacity na realizáciu skladačky k výstave, pozvánky a textových panelov (vrátane ich produkcie – zalomenie, tlač, realizácia resp. distribúcia);
- 1.5 zabezpečiť transport diel vrátane ich poistenia počas transportu do miesta realizácie výstavy a po jej skončení späť;
- 1.6 poskytnúť interné prevádzkové kapacity na technickú asistenciu autorovi pri inštalácii, ako aj deinštalácii diel;
- 1.7 pripraviť a realizovať primeranú prezentáciu a propagáciu výstavy (citylightová a rozhlasová kampaň, propagácia na internete, atď.);
- 1.8 zabezpečiť ostrahu predmetných diel počas celej doby trvania výstavy.

2. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak nebolo dielo vytvorené podľa zadanej objednávky alebo ak má dielo neodstrániteľné nedostatky. V prípade, ak ide o odstrániteľné nedostatky, ktoré môže autor v primeranej lehote odstrániť, SNG môže odstúpiť od zmluvy len ak v tejto lehote autor nedostatky neodstráni.

3. Autor sa zaväzuje:

- 3.1. pripraviť alebo vytvoriť sochárske diela pre výstavu "Psycho-vertical" osobne a na vlastnú zodpovednosť;
- 3.2 osobne inštalovať tieto diela na výstave v termíne od 27.11.2017 do 06.12.2017 v mieste sídla objednávateľa;
- 3.3 osobne deinštalovať tieto diela na výstave v termíne od 26.02.2018 do 08.03.2018 v mieste sídla objednávateľa;
- 3.4 zabezpečiť kvalitu, nezávadnosť a bezpečnú inštaláciu predmetných diel vo výstavnom priestore.

4. Autor zodpovedá objednávateľovi za prípadné porušenie cudzích autorských práv a za spôsobenú škodu.

Článok 5

Spôsob použitia diela a udelenie licencie

1. Autor vyhlasuje, že je osobou oprávnenou vykonávať autorské práva k dielu vo svojom mene a na svoj účet, tzn. že je oprávnený udeliť súhlas na každé použitie diela (udelíť licenciu na použitie diela) a jeho konaním nie sú porušené práva tretích osôb.
2. Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu na použitie diela.
3. Objednávateľ je oprávnený použiť dielo všetkými spôsobmi použitia známymi v čase uzavretia tejto zmluvy.
4. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu bez vecného a územného obmedzenia na celú dobu ochrany práv autora podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“).
5. Autor podpisom tejto zmluvy udeľuje súhlas objednávateľovi na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela vytvoreného autorom (tzv. sublicencia) a súhlas na postúpenie licencie na tretiu osobu.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 8. marca 2018.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa



nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom SNG sa zväzuje zabezpečiť jej zverejnenie.

3. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.
4. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých jeden exemplár dostane autor a ostatné ostávajú pre potrebu SNG.

V dňa

Mgr. Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka SNG

Štefan Papčo
autor

FINANČNÁ KONTROLA			
vykonaná podľa zákona č. 357/2013 Z.z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov		② 	
Finančná operácia je v súlade: (príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)			
S rozpočtom:	Dátum	Meno	PODPIS
S osobitnými predpismi/ s uzatvorenými zmluvami:	Dátum	Meno	PODPIS
S inými podmienkami poskytnutia verejných prostriedkov:	Dátum	Meno	PODPIS
So zákonom o VO v platnom znení, FO podlieha - ☒ - neuplatňuje sa zákonu o VO	Dátum	Meno	PODPIS
Finančnú operáciu overil a súhlasí s jej vykonaním/pokračovaním:	Dátum	Meno	PODPIS



Príloha č. 1
k Zmluve o vytvorení a použití diela č. Z113/2017-170

uzatvorenú medzi:

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

IČO: 00 164 712

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: IBAN SK858 1800000007000117526

(ďalej len „SNG“ alebo „objednávateľ“)

a

Štefan Paňčo

Zoznam diel realizovaných pre autorskú výstavu „Psycho-vertical,“ na ktoré bol autorovi poskytnutý finančný príspevok na materiál: